



COVID-19 黒竜江省最新流行状況 12月17日24時

黒竜江省衛生健康委員会 wsjkw.hlj.gov.cn 2020-12-18

来源:

2020年12月17日0時～24時までに、黒竜江省では、新型コロナウイルス肺炎の新情報の報告は入らなかった。

2020年12月17日24時までの時点では、現有確診症例11例（東寧市の現地患者2例、綏芬河市の現地患者8例、塔河県の輸入患者1例）、現有疑似症例1例（東寧市の本土症例）、現有無症状感染者5例（綏芬河市現地患者5例）となっている。

現在の流行状況は、人々に必ずいつでも防護意識を保ち、個人の防護を確実なものにせねばと考えさせてくれる。もし、発熱や咳などの急性気道感染症の症状が現れた場合、速やかに当地の定点医療機関の発熱外来を受診せねばならない。各級の疾病管理及び医療機構は、流行のモニタリングや院内感染の予防管理活動をきっちり行ない、定点病院や発熱外来の管理、事前検査・トリアージ、医療人員や付添人の予防活動を確実なものにせねばならない。各地各部門は省の新型コロナウイルス流行リーダーグループ会議の要求に基づき、感染防御措置の常態化実施に努めねばならない。流行地域においては、濃厚接触者の追跡と健康モニタリングと管理を確実にせねばならない。また、思想の麻痺や厭戦気分、僥倖心理（自分だけは大丈夫だという心理）、気の緩みを克服して、部門責任や属地責任と職責を完全に全うし、常に流行予防と制御に努め、『国外からの輸入と国内でのリバウンド阻止』活動に努めねばならない。共同防衛の要求を完全実施し、入国者や貨物、コールドチェーン製品の各項予防管理措置を厳格に執行せねばならない。重点エリアや重点人員、キーポイントにおける管理制御を強化し、制度の厳格な実、クローズドな管理の強化で、速やかに隠れたリスクを消去すること、特に重点景観地区は流行の予防管理活動の責任を把握して細部にわたり各項の予防管理措置を講じねばならず、個人の防護意識を効果的に高め、良好な予防衛生週間を保たねばならない。経験や教訓を合わせて、抜け穴を探し、欠損部分を補い、緊急対応メカニズムを迅速に健全化し、的を絞って感染症突発の予防管理プランを改善し、物資の備蓄を強化して流行の予防管理ラインを強固することにより、全省の経済社会の発展と人々の生活が影響を受けぬように保証せねばならない。

<http://wsjkw.hlj.gov.cn/pages/5fdbecfd12c15bdda681459b>

COVID-19: Latest outbreak notification (by 24:00 of Dec. 17)

Health Commission of Heilongjiang Province wsjkw.hlj.gov.cn 2020-12-18

Source:

From 0:00 to 24:00 on December 17, 2020, there was no report on the novel coronavirus pneumonia in Heilongjiang Province.

As of 24:00 on December 17, 2020, there are currently 11 confirmed cases (2 in Dongning City, 8 in Suifenhe City, 1 in Tahe County), 1 local suspected case (Dongning City) and 5 local asymptomatic infections (5 in Suifenhe City).

The current epidemic situation reminds everyone that they must always maintain a sense of prevention and take personal protection. Once acute respiratory symptoms such as fever and cough appear, go to the fever clinic of the local designated medical institution in time. Disease control and medical institutions at all levels should do a good job in monitoring the epidemic situation and preventing and controlling hospital infections, and do a good job in the management of designated hospitals, fever clinics, pre-inspection and triage, medical staff, and escorts. All localities and departments must strictly implement normalized epidemic prevention and control measures in accordance with the requirements of the provincial leading group meeting to respond to the new crown pneumonia epidemic. In areas affected by the epidemic, the follow-up and investigation, health monitoring and management of close contacts must be adhered to. Resolutely overcome paralysis of thoughts, war exhaustion, fluke psychology, and relaxation mentality, and fully implement leadership responsibilities, department responsibilities, territorial responsibilities and job responsibilities, tighten the string of epidemic prevention and control at all times, and continue to do a good job of

"external defense input, internal defense rebound". Fully implement the requirements for personal co-defense, and strictly implement various epidemic prevention and control measures for immigration personnel, goods and cold chain products. Strengthen the management and control of key areas, key personnel and key links, strictly implement the system, strengthen closed-loop management, and eliminate hidden risks in a timely manner. In particular, key scenic spots should grasp the responsibility for epidemic prevention and control and implement various prevention and control measures in detail. Effectively improve personal protection awareness and maintain good epidemic prevention and hygiene habits. It is necessary to sum up experience and lessons, check loopholes, make up for shortcomings, improve the rapid emergency response mechanism, improve targeted prevention and control plans for sudden epidemics, strengthen material reserves, and strengthen and strengthen the defense line of epidemic prevention and control to ensure that the province's economic and social development and people's lives are not affected by the epidemic.

..... 以下是中国語原文

最新疫情通报

黑龙江省卫生健康委员会 wsjkw.hlj.gov.cn 2020-12-18

来源：

2020年12月17日0-24时，黑龙江省无新增新冠肺炎疫情信息报告。

截至2020年12月17日24时，现有确诊病例11例（东宁市2例、绥芬河市8例、塔河县境外输入1例），现有疑似病例1例（东宁市1例）。现有无症状感染者5例（绥芬河市5例）。

疫情当前，提醒大家必须始终保持防范意识，做好个人防护。一旦出现发热、咳嗽等急性呼吸道症状，要及时到当地定点医疗机构发热门诊就诊。各级疾控和医疗机构要抓好疫情监测、院感防控工作，做好定点医院、发热门诊管理、预检分诊、医务人员、陪护人员防护工作。各地各部门要按照省应对新冠肺炎疫情领导小组会议要求严格落实常态化疫情防控措施。有疫情地区要坚持做好密切接触者的追踪排查、健康监测与管理，坚决克服麻痹思想、厌战情绪、侥幸心理、松劲心态，全面落实领导责任、部门责任、属地责任和岗位责任，时刻绷紧疫情防控这根弦，持续做好“外防输入、内防反弹”工作。全面落实人物同防要求，严格执行入境人员、货物和冷链产品各项疫情防控措施。加强重点领域、重点人员和关键环节管控，严格制度执行，强化闭环管理，及时消除风险隐患，特别是重点景区要把疫情防控工作责任抓在手上，把各项防控措施落实落细。切实提高个人防护意识，保持良好防疫卫生习惯。要总结经验教训，查漏洞、补短板，健全快速应急响应机制，有针对性地完善应对突发疫情防控预案，加强物资储备，加固筑牢疫情防控防线，保障全省经济社会发展和人民群众生活不受疫情影响。